The Chinese Times
Entered at Vancouver Post Office as Second Class Matter
Wednesday, April 21 1943
The Chinese Times
Vol. 4 No. 297
THE CHINESE TIMES, PUBLISHERS
1 PENDER STREET EAST
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER, B.C.

中華民國三十二年四月廿一號（星期三）新聞紙第四卷第二百九十七號
大漢公報
孔子二千四百九十四年
夏歷歲次癸未年三月十七日

本報價目表
本埠派到每月收銀九毫，本埠郵寄上，每個月收銀壹圓一五，外埠如英屬及美國各埠，每年收英金十一圓四，半年五圓八五，每季三圓，每月壹圓一，中國及外國，壹年收英金拾三圓八，每月壹元一五，除星期日外，費按日呈閱，無論取閱久暫，報費均要先惠，空函定閱，恕不奉呈。
司理部啓

△選論▽

●倭寇在其侵佔區之新政策I
準備抵抗將來聯合國之反攻

紐約論壇報美京記者菲理沙著（華僑）

倭寇正在進行壹種政策。討好其從滿洲至緬甸之傀儡政權，顯係準備使日本帝國處於守勢之綢繆行動。日寇領袖盡力在其侵佔區組織抵抗設備以對付聯軍在遠東之反攻。日寇進行此種政策，在表面上示以友誼及禮貌，背後則以其爲武力威脅。壹方面交換友誼之訪問，同時進行祕密之談判，對其諸傀儡施以更大之壓迫。

關於此種政策之事態發展，最近有如下諸點。

㈠倭首相東條英機於三月中旬赴南京，迴東京。

㈡倭寇於三月卅日傀儡政權成立三週年之日，對僞寧放棄在華之租界及治外法權。

㈢東京與南京鋪張揚厲慶祝汪逆政權成立三週年紀念。

㈣駐越倭大使芳澤謙吉于三月中訪問南京，建立越南與僞寧「更親密之關係」。

㈤緬甸傀儡總理巴馬及隨從于三月下旬訪問東京，及日寇諾言許予緬甸「獨立」。

㈥汪逆精衞之赴廣州「視察政局」。

㈦東條之訪問僞滿傀儡皇帝溥儀，祝賀其在僞滿之十年「統治」。

凡此種種訪問，均在表面上充滿祝賀辭令，友誼表現，及禮貌往還。東條在南京發表特別演講，謂「如有任何日人，出於自私動機，作有損害中國利益之活動，則此種活動，必須立即消除，否則日本之新政策，便無實現之機會。日本政府決心付與一切之代價，以執行此政策」云云。東條赴南京，往返忽忽，于三月十貳日東京飛抵寧滬，于十五日又飛返東京。彼在南京曾與汪逆談商數次，及參加汪逆之招待宴會。其餘之時間，則與侵華日寇海陸軍將領會議。（未完）

△重要電報

●英軍月夜佔敵防線

統壹社廿一日電，統一社隨英第八軍記者通訊，英軍昨朝乘月明如晝向安斐達委爾綫西北進攻，大隊進至山區時，曾壹度被霧所阻，但旋即散去。降傘隊在敵山區放火示目標，使英砲隊得發射之方向，至發稿時英步兵已達第壹個目的，大砲之聲乃告沉寂，以準備第二步之進攻云。

●希氏召傀儡開會議

倫敦廿一日電，德播音，希特勒昨生辰，居於其大本營中，召那威傀儡鬼屎靈駐那威德監，政員特補溫及德秘探長險拉另納粹黨要三人會議，於其大本營，所議者多關於兩國之切實合作事，鬼屎靈曾組閣失敗，德海外社稱之爲總裁，其實爲特補溫監視下之傀儡。

●英宮主十七歲生辰

倫敦廿壹日電，英宮主伊莉莎今日滿十七歲，長至五尺五寸高，體格清瘦，其髮轉褐色，自然捲曲，雙目秀明作淺藍，因戰事之影響，故其生日不舉行盛會，僅與其父母及妹同叙于一野外之別墅，禮物亦僅數事，其父贈與珍珠頸練壹串，她已入成人之期，出年十八歲將正式受繼皇統之位，以後自行居處，在於皇宮得有席位及太傅等官爲之辦公。

●德空軍截英民航機

倫敦廿壹日電，里斯本報告，由倫敦往葡京之民航機，已於開戰之初創辦，昨首次被德空軍截擊，雖略有損傷，但仍能到步安降云。

●美民欲炸死希特勒

華盛頓二十日電，在美民購買第二期戰時公債方盛之際，是日適逢爲希特勒第五十四歲誕辰日，美民於是日更踴躍購債，望炸彈將希特勒炸死云。

●敵謂聯軍進攻不逞

倫敦廿壹日電，英情報部接巴黎播音，謂美英軍在伊爾巴及亞拉達作兩次進攻俱被擊回，突尼西亞南綫之聯軍經苦戰後，曾有進展，但卒被軸心逐回原處。

McGAVIN'S BREAD
麥嘉雲麵包
請時時購買
此滋養・衛生・
滿意・的麵麭

樂觀
最近
在紐約出版
新到
自由世界月刊第三期：三毫半
國民外交月刊第三期：四毫
中美週報：第四十期：三毫半
大華旬刊第廿壹期：弍毫三仙
（戰稅，補水，寄費包在價內）
Optimistic Library
126 A. Pender St. E. 龔貞信代理
Vancouver, B.C.

中國銀行
BANK of CHINA, New York Agency
(14th floor) 40 Wall St. New York City
電話號碼 Bowling Creen 9-9161
電報掛號 Chung Kuo New York
本行專爲僑胞服務 僑胞極應利用本行
紐約中國銀行啓事
第三十六號
敝行頃奉總行電告 敝
肇慶分行由三月二十
九日至四月三日付出
各項滙款總計國幣四
百二十九萬一千九百
五十元希
查照爲荷
卅二年 四月十二日

THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office - - Montreal, Canada
資路銀行
(四)郵政交易
如君之住址，距銀行頗遠，無論進欵出欵，可憑郵政交易，不須寫信，蓋資路銀行有函格印便，只須填具，從郵撊下，即如命奉行，該函格函索即寄，至顧客如欲用中文函件來往，亦任由自便

大幫發行
雲埠
石班鹹魚
花冷打咸魚
紅鷄咸魚
臘魚咸魚
大肉生薑
國信有限公司啓

LUX THEATRE
★樂斯戲院★
即日放影
「化裝偵探」
「折白結社」
兼映訴諧時事畫片

義泰公司書莊
G. HIGH CO.
500 Main St. Vancouver, B.C.
初小復興
國語教科書
第一冊至五冊現已印就發售
字圖影印玲瓏
與商務原版無異
每冊二毫 外埠另加寄費

雲哥華埠
廣萬生公司
KWONG MAN SANG CO.
LIMITED
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.
源通生粉
芝蓀米莖
瓷器雜貨
藥材發售
諸君光顧
無任歡迎

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
來貨大宗
價錢特平
電話 Marine 9743
五香鳳尾魚
大號罐鯪魚
二號罐綾魚
烏豆罐鯇魚
罐頭荔枝菓
罐頭圓眼菓
罐頭爽、茶瓜
罐頭海鮮醬
罐頭什錦菜

◎各埠來函照錄
神農藥局仁兄偉鑒 啟者陳美發手足前日在貴藥局購買參茸三鞭大補丸食愈其病近見弟身體軟弱氣虛血少胃口不開情形危急得美發手足俾參茸三鞭大補丸照樣用法甚爲有效今付上銀單一十五元另郵費七毫五勞老仁兄將參茸三鞭大補丸三盒買担保付來以應急需即候近好
FONG CHACK 29 Grass St. Welland Ont.
夏歷壬午年 六月吉日 鄺卓頓 首
神農氏仁兄鑒 弟年來因操作過勞四肢困倦以至精神衰弱不甚思食心常憂矣故上二星期在仁兄處購得參茸三鞭大補丸一盒抄參鹿尾巴補腎丸一盒依法服之現今身體日强精神勝舊茲付上赤紙壹十元零五毛求取參茸三鞭大補丸抄參鹿尾巴補腎丸各壹盒從速寄來以應需要可也
LEE TONG 8 Wilson St. Guelph Ont. Canada
民國三十一年 九月三日 弟 李蒼白
神農葯房執事先生鑒啟敢者弟少年損精夜多小便行動無力腰痛耳鳴想必是氣血兩虛及腎虧之甚幸蒙馬達三同志介紹買神農藥房之抄參鹿尾巴補腎丸二盒照單而食確係功效如神現付來銀二十一元郵費在內煩將抄參鹿尾巴補腎丸四盒按址寄來應用是禱此請 大安
TOM LOCK MIN. 2430 Lawrence St. Montreal PQ
民國三十一年 八月十二日 譚樂民字上

神農氏萬應搜毒約王
參茸三鞭大補丸 每盒五元 兩盒九元
此丸功能與陽固腎益髓生精大補氣血壯筋活胳醒腦提神開胃潤顏有轉弱爲强之功
崇治 血氣兩虛 病後失調 下部寒冷 身體虛弱 操作過勞 先天不足 行動無力 膝下反筋 筋骨不舒 夜多小便 食物不化 眼花足軟 男女合用 四時可服
抄參鹿尾把補腎丸 每盒五元 兩盒九元
此丸効能補氣補血生精益髓補腦提神滋陰生水開胃思食健腎固精有反老還少之力
崇治 夜夢遺精 氣虛脾結 尿後反滴 精神困倦 行動艱難 夜睡不寧 四肢無力 腰痛耳鳴 陰虛陽痿 不思飲食
神農氏萬應搜毒藥王 每盒四元
此藥王遵照華林寺僧侶所傳之秘方加以悉心研究特行揀選正地道藥材用新法配製而成屢蒙僑胞讚許用之百發百中誠爲搜毒中之藥王 此藥王更有特色有毒必瀉有熱滯必清無墮毒之敗無絕嗣之危 服之者操作自如絕無阻碍工作食後兩點鐘自然見功一切熱毒隨大小便而去其病症次第潛消服法簡便祇用煖滾水或清茶送下症輕者一盒重者二三盒可收全功
主治 骨節疼痛 疳疔痔漏 風癱風濕 紅雲血癖 老年爛脚 週身痕癢 小便刺痛 新舊白毒 皮膚濕毒 遺傳惡疾 花卯雜症 奏効如神
強大抗敵丸每盒六元 持久衝鋒露每罇七毛五
萬應止痛散每盒二元 崇治頭痛心痛胃痛肚痛婦女經前後痛
日久虛蜀丸每盒四元 此丸專治日久虛蜀時流時止久難收功最爲神效
女西醫鄺素志 廣州市保生產科婦兒科專門醫學校畢業西法接生統理婦兒內外全科
黃愼余 統理男婦孩童內外全科花卯雜症
◎花卯入骨搜毒丸 每盒五元 ◎固腎補精生血丸 每盒三元
◎骨痛搜毒丹 每盒五元 ○域埠代理 滙生源 興利
（外埠寄費貴客自理） SUN NOON YORK FONG
Phone Marine 8157 113 Pender St. E. Vancouver, B.C.

●其實勇善戰，轟動一時。西班牙戰事完結，壁氏回美，著有關於飛行之書凡三部。已出版者兩部。而「李戰沒術」一書，亦在計劃之中。不久問世。不料他自從珍珠港事件爆發以來，堅向軍部請求參加，要求重赴歐洲，但被拒絕，後改爲他派無線電員一職，已二月，仍無三而理三也，而曾三請出席，及有將壁氏貶一級方准前往，如此長所，竟不予以通融，殊不可解。

據壁氏在飛行界聲譽不啻有益，雄壯論，謂若非飛行，其實自己無資格，壁氏如此拒絕錄用之理云。

●南區某健康會地得堆積場碼頭一塊，現有住家二十餘，若能買得屋安居，極感時統制例，不能建造新屋。近有三四十家向市政府求准備出建，屋曉氏是星期二回信。僅市民能約有壹兩家能自造新屋者。本從當力助而補其求慣准許輸運各樹料無缺。盼望建造家進行與有功由能出地建屋者再見。即事竟可成立。

●域塔有個倒霉的人

域塔函，洛杉磯街某是住戶一既忽有一輛倒霉路過。門前車行。當時有兩輛電話響同，那派警員發紅色粉末信號云。

●西人婚禮花與華人女性

域塔函，每屆此時花市，便是市政府開會，商討花期之日。一般華僑婦女，亦多往購買，以備婚禮之用。今年花期，定於四月九日，一兩禮拜為期。屆時花市，更為熱鬧。

●零售價／旅客駕車必讀

二埠十九日電，昨日開零售價，限星期六日實行，星期日休市。

一、到沙城一張禮券去或去回，每張二元。

一、普通城一張禮券去或去回，每張一元五毛。

一、雙重加巴一兩禮券為期半年一百元三。

每張售二元九毫五仙。

一、市內比維一張禮券為期一日，每張一元。

每張售一元五毫五仙。

一、凡持禮券者自指定日期起，每張減收五仙。

顯美女衣裳

璐璉學校舊生

華生在本校畢業者，經商數十餘人，現在船務者南位道。本校之數授，會在視察商，他由之介紹聘。九里數往通當，所以各學生有此良好成績，事為有志學習者，幸勿失良機。

時本美給三日論

預約要出版預告

Ophthmhistic Library
128-A Pender St. E.
Vancouver, B. C.

預約要國特價五毛（一冊）

重慶樂機商業總經銷

大漢公報社論

會議一大漢公報社論

預約要國特價五毛（一冊）

重慶樂機商業總經銷

WELLING CONSTRUCTION SCHOOL
341 EAST 3rd AVE. FA. 2510

T. E. LEE
405 W. Pender St. Vancouver, B. C.

●個人購債三千二百萬元

共同社金李扶倫電云，本埠著名金融家，曾任大湖輪船總房之侍童。昨十六日不動聲息，購買戰債貳千壹百萬元，增加企李扶倫第貳次銷售之限額，彼以前已購債一千萬元，誰購買戰債，乃世界上最安全之投資。

因金融家李夏利何一福，據其秘書希共初告稱，何一福購買戰債，不啻為協助擊敗軸心而已。

而氏之投資，乃基於愛國心，及對合衆國之信仰。

三九年間，事實股票而來，現在之商業，已跳二投資。

而氏現年五十六歲，始在大部上之輪船三分之一，均呼彼為「孤獨翁」。生活甚為安靜。與太湖各船長，及各船公司之經理紫彼唯一之娛樂云。

△頭帽名家真實

請來一試最新之款式市價原價四元五至十元現減價二元五毛至五元

華友光顧特別歡迎

民利帽店謹啓

MANLY HAT SHOP
58 EAST HASTINGS STREET

剪此告白携來光顧每頂減收五仙

東亞旅館
TUNG AH ROOMS
106 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

雪耶華
重新廣告

本旅館新近接手營業，大加改良，煥然一新，房間雅潔，地位適中，傢俬私齊備，冷熱水龍俱備，招待週到，價格公道，特別禮遇，歡迎光臨。

電話 TAy. 2750

司理人馬修識
余啟

丹利旅館
STANLEY HOTEL
21 W. Cordova St.
Vancouver, B. C.
MArine 5015

西歷紀元化街一百十一號

房間雅潔
地位適中
傢私齊備
冷熱水龍
僑胞賜顧
特別禮隆

司理馬本步
馬超本
謹啟

大華旬刊

每冊二角五分

亦莊亦諧

每期美金一角五分

既香且豔

△美洲華僑唯一小品文刊物

△寫述耳聞目睹身受之事實

第十四期起改訂加拿大長期定閱價目

半年二元九角　全年五元八角

「郵費在內」

總發行細約堅尼路一百六十號

太華旬刊經理部

THE CHINA POST
160 Canal St., New York City

茲付上　元　角　定閱大華旬刊　年

來寄址地列下照下列○第○期起照曲請

姓名

門牌

埠名　省名

女體美影集

△體濃意遠極且真。

△肌理細膩骨肉勻。

體態權陳春意無限玉照八十餘幅

工藝鑒賞研究既破寂寥復新眼界

（本集各國均准入口再按址寄到）

茲為利便加屬顧客容易寄款起見

一律減收

★每集加拿大銀元四元★

〔D.O.C.收不・內在費寄〕

敝社宗旨誠實諸君閱後若不滿意

兩日內退回倘無損原價奉還

速從請購　限有存貨

◀本社通訊處▶

ILLUSTRATED BOOK SERVICE
P.O. Box 942, Church St. Annex, New York, N. Y.

茲付上金元整社鑒影藝

按址寄來「女體美影集」一本

自由世界月刊

第二卷已出版

精華的總滙・揭發侵略罪惡・鼓舞戰鬥精神・

關心抗建的僑胞不可不讀・世界名流學者言論

總統華倫斯，羅斯福總統夫人，國務卿赫爾，內務部長伊克斯，上院外交委員會主席畢滿賽總統，中國外交部長宋子文，前外交部長郭泰祺，英國勞工大臣鄧溫，礦業大王古根海姆，美國副總統華萊士，前駐蘇大使馬科斯，李石曾先生，胡適博士，吳秀峯博士，李濟深先生

●英機昨夜炸柏林訊

倫敦廿壹日電。英蚊式轟炸機。爲世界最快者。昨以炸柏林爲祝希特勒五拾四壽辰之禮。其他巨型機則分炸德波羅的海岸之斯切丁與洛斯托克等港之製造與海旁設備。是役共損失卅壹机。今日輕便兩用機續襲淪陷區及比海岸之火車拖。又平底船一隊。一拖船爆毀云。

●德洵軍管意國艦隊

莫斯科廿壹日電。意國之海軍艦隊之壹部。已由納粹人員管理。現又有德海軍人員六千抵那波里斯及布林地西兩港。準被上意艦服務。

●瑞典擬封鎖其領海

斯鐸坎廿壹日電。瑞典爲潛艇杜力頃號被德商船擊沉事。向德抗議。其政府現擬取之對策是。若德國不予完滿之答覆時。即實行封鎖瑞典領海。不准交戰國之船通過。此舉將特別不利德國。因德由丹麥往來那威之船須轉航英空軍較易播水雷之區。瑞典政府寧行此策而不阻德軍在瑞典內通過云。

●德民不祝希氏生辰

倫敦廿日電。今日爲希特勒五十四歲生辰。德官傳部長甲步斯及高陵元帥。同勸德民擁護希特勒奉之爲抵抗之典型。德民因冬季戰事之不利。及應付戰爭之難關。故除懸旗外。不舉行盛大慶祝。希氏亦如去年一樣。駐其大本營。德播音稱。各軸心及附從國之首都。紛紛電祝。布達佩斯報謂匈牙利敬仰希氏不置。東京播音。日本對英美作戰。不達到最後勝利。決不罷戈云

本埠新聞

●廖崇鑾翁逝世定期出殯

廖崇鑾翁、洪門老叔父也。受任爲洪門幹事科長。奔走洪門事務。極爲努力。近日因年老多病。曾入公醫院醫治。病乃稍痊出院。後又加劇。復入院調理。不幸於昨十七日午后二時。藥石無靈。魂歸天國。查廖翁係新會沙堆鄉人。今年六十九歲。遺落妻子在鄉間。現洪門堂社、爲之料理喪事。定期於廿四號(即星期六)午后壹時。在丹李威街暗市黨殯儀館。開祭出殯云。

●輪船那拉公主號擱淺訊

昨詩丕亞公司輪船那拉公主號。開往沽市埃崙。船到加都華海灣外之列都舍勞石時。突然擱淺。時船上有十八名搭客。多數係域埠人。遂用救生船接轉。隨後即打發亞列士公主輪前去接濟云。

●教育分會演劇籌捐餘音

倫教育分會加拿大分會。於昨四日演劇完畢。由該會常務理事黃星甫等。于七日向此間資路銀行。轉駁紐約中國銀行。電滙國幣三萬元。(值其時國幣一千七百九十壹元)。交財政部轉華僑教育總會。收撥爲救濟西南太平洋遭難歸國僑童。又會計人員。統計全部捐款。合共坎幣二千五百五十三元三角七仙。查內捐款五元除發表者外。尚有頃市頓埠李貫壹。李得之。馮昆琪。都城鍾慧卿。本埠鄭笈培。朱浚裘。廣智學校學生會加捐國幣一百元。合共四百元。又都城維振覺經手續來捐款四元。

●不貼購油特照者爲犯法

昨有壹人駛車到去某加士油零售站。購買加士油。但該人未將其購買。加士油特別種類照。黏貼於車前遮風雨玻璃。故爲站員所拒絕。該人怒甚。向此處煤油管理辦事處告訴。由該處辦事員解釋。謂站員之所爲係合手續。否則是犯法云。

●特用多兩人以清除鼠患

昨市會表決暫時任用多兩名衛生調查員。以清鼠患。并勸告市民切不可在門外樓梯及屋尾空地。堆積垃圾。垃圾桶須要密蓋。并置於以免傾覆之地方。建設調查員與衛生局。要密切合作。同時使某等樓主須用有效之方法以清鼠患云。

●求擴大失業保險例範圍

昨美洲國際木匠聯合會職員。謁見失業保險委員協斯氏。求設法擴大失業保險例範圍。俾伐木工人亦得享受其利益。聞設立該例時。該聯合會。曾要求包括伐木工人於計劃內云。

●主要路線將要終夜行卡

據卑詩電卡公司運輸部司理亞諾氏宣布。該公司現定於五月十七號起。在本市之主要路線行駛終夜電卡。係屬試驗性質。俟新時間表決定後始實行云。

●第五號橫水渡昨忽損壞

昨日上午約九點鐘。北雲橫水渡第五號。由北雲開行後。船機忽然損壞。遂駛回北雲。修整後。已恢復航行云。

●發現西人緝文氏之屍身橫臥牀上

頭部係被斧頭劈傷。在牀邊地上。則尋獲斧頭。尚有血跡。已將屍身車往市驗屍所。以資檢驗。聞事前警察到去死者之妻父母家。在十九街西四〇四四號。事因緝氏之妻。在其父母處。不知何故。服一檀藥水後(深信係砒)。則由二樓躍出街外。及警察到時。目視情形。遂將緝氏妻舁往公醫院施治。當時未能向之問話。隨後則到去緝氏住所。門戶及窗門者均緊閉。無法進入。適爲西婦亞地安氏所見。上前對警察稱。謂係該鋪位之業主。遂取鑰匙給與警察。開前門而入。故發覺緝氏之屍身云。

●西青年偷加士油被拘罰

西青年坎美氏。被控於月之九號。在第三街西三千壹百號布駱。偷竊哨他倫氏汽車之加士油。昨在警衙提審。判罰款十元。否則監禁五日。據坎氏之父親供稱。其子與友人適值缺乏加士油。兩人遂卜錢以決誰人行竊。係乘壹時之興而爲云。

●不貼購油特照者爲犯法

昨有壹人駛車到去某加士油零售站。購買加士油。但該人未將其購買加士油特別種類照。黏貼於車前遮風雨玻璃。故爲站員所拒絕。該人怒甚。向此處煤油管理辦事處告訴。由該處辦事員解釋。謂站員之所爲係合手續。否則是犯法云。

●特用多兩人以清除鼠患

昨市會表決暫時任用多兩名衛生調查員。以清鼠患。并勸告市民切不可在門外樓梯及屋尾空地。堆積垃圾。垃圾桶須要密蓋。并置於以免傾覆之地方。建設調查員與衛生局。要密切合作。同時使某等樓主須用有效之方法以清除鼠患云。

●廖崇鑾翁逝世定期出殯

廖崇鑾翁、洪門老叔父也。受任爲洪門幹事科長。奔走洪門事務。極爲努力。近日因年老多病。曾入公醫院醫治。病乃稍痊出院。後又加劇。復入院調理。不幸於昨十七日午后二時。藥石無靈。魂歸天國。查廖翁係新會沙堆鄉人。今年六十九歲。遺落妻子在鄉間。現洪門堂社、爲之料理喪事。定期於廿四號(即星期六)午后壹時。在丹李威街暗市黨殯儀館。開祭出殯云。

●耶蘇受難日工廠多停工

四月廿三號即星期五日。係耶蘇受難日。照常辦公。省政府及法庭。於星期五日及一(即星期六)日。均停止辦公。但於星期六日上午照常辦公。政府酒房於星期五日。均停止營業兩天。俾酒權社三百元。何英能。關崇昌。沈桂釗。林振。李天常。伍勳爵。鄧松。廖崇諒。盧洪結。梁光泮。馬賢林。許杏。每二百元。趙景。李浣。李仲聖。梁憲文。每一百五十元。梁廣夫人。關崇珊。謝英彥。

●救濟祖國難民慰勞前方兵士

極爲踴躍。茲將捐款芳名列下。馬炳堯壹千元。致公堂五百元。達權社三百元。何英能。關崇昌。沈桂釗。林振。李天常。伍勳爵。鄧松。廖崇諒。盧洪結。梁光泮。馬賢林。許杏。每二百元。趙景。李浣。李仲聖。梁憲文。每一百五十元。梁廣夫人。關崇珊。謝英彥。

●錦碌華僑大捐義欵

錦碌訊。本埠洪門聯合華僑救國會。響應全加洪門參總部。大捐義款。救濟祖國難民。慰勞前方兵士。極爲踴躍。茲將捐款芳名列下。馬炳堯壹千元。致公堂五百元。達權社三百元。何英能。關崇昌。沈桂釗。林振。李天常。伍勳爵。鄧松。廖崇諒。盧洪結。梁光泮。馬賢林。許杏。每二百元。趙景。李浣。李仲聖。梁憲文。每一百五十元。梁廣夫人。關崇珊。謝英彥。

●耶蘇受難日工廠多停工

四月廿三號即星期五日。係耶蘇受難日。於該日大多數商店及工廠休息一天。亦有於星期一日。即復活節休息者。市學校於星期四日下午。各軸心及附從國之首都。紛紛電祝。布達佩斯報謂匈牙利敬仰希氏不置。東京播音。日本對英美作戰。不達到最後勝利。決不罷戈云

各埠新聞

◎錦碌華僑大捐義欵

錦碌訊。本埠洪門聯合華僑救國會。響應全加洪門參總部。大捐義款。救濟祖國難民。慰勞前方兵士。極爲踴躍。茲將捐款芳名列下。馬炳堯壹千元。致公堂五百元。達權社三百元。何英能。關崇昌。沈桂釗。林振。李天常。伍勳爵。鄧松。廖崇諒。盧洪結。梁光泮。馬賢林。許杏。每二百元。趙景。李浣。李仲聖。梁憲文。每一百五十元。梁廣夫人。關崇珊。謝英彥。

●發現西人緝文氏之屍身橫臥牀上

頭部係被斧頭劈傷。在牀邊地上。則尋獲斧頭。尚有血跡。已將屍身車往市驗屍所。以資檢驗。聞事前警察到去死者之妻父母家。在十九街西四〇四四號。事因緝氏之妻。在其父母處。不知何故。服一檀藥水後(深信係砒)。則由二樓躍出街外。及警察到時。目視情形。遂將緝氏妻舁往公醫院施治。當時未能向之問話。隨後則到去緝氏住所。門戶及窗門者均緊閉。無法進入。適爲西婦亞地安氏所見。上前對警察稱。謂係該鋪位之業主。遂取鑰匙給與警察。開前門而入。故發覺緝氏之屍身云。

●西青年偷加士油被拘罰

西青年坎美氏。被控於月之九號。在第三街西三千壹百號布駱。偷竊哨他倫氏汽車之加士油。昨在警衙提審。判罰款十元。否則監禁五日。據坎氏之父親供稱。其子與友人適值缺乏加士油。兩人遂卜錢以決誰人行竊。係乘壹時之興而爲云。

●求擴大失業保險例範圍

昨美洲國際木匠聯合會職員。謁見失業保險委員協斯氏。求設法擴大失業保險例範圍。俾伐木工人亦得享受其利益。聞設立該例時。該聯合會。曾要求包括伐木工人於計劃內云。

●主要路線將要終夜行卡

據卑詩電卡公司運輸部司理亞諾氏宣布。該公司現定於五月十七號起。在本市之主要路線行駛終夜電卡。係屬試驗性質。俟新時間表決定後始實行云。

●第五號橫水渡昨忽損壞

昨日上午約九點鐘。北雲橫水渡第五號。由北雲開行後。船機忽然損壞。遂駛回北雲。修整後。已恢復航行云。

●耶蘇受難日工廠多停工

四月廿三號即星期五日。係耶蘇受難日。於該日大多數商店及工廠休息一天。亦有於星期一日。即復活節休息者。市學校於星期四日下午。各軸心及附從國之首都。紛紛電祝。布達佩斯報謂匈牙利敬仰希氏不置。東京播音。日本對英美作戰。不達到最後勝利。決不罷戈云

●廖崇鑾翁逝世定期出殯

廖崇鑾翁、洪門老叔父也。受任爲洪門幹事科長。奔走洪門事務。極爲努力。近日因年老多病。曾入公醫院醫治。病乃稍痊出院。後又加劇。復入院調理。不幸於昨十七日午后二時。藥石無靈。魂歸天國。查廖翁係新會沙堆鄉人。今年六十九歲。遺落妻子在鄉間。現洪門堂社、爲之料理喪事。定期於廿四號(即星期六)午后壹時。在丹李威街暗市黨殯儀館。開祭出殯云。

●輪船那拉公主號擱淺訊

昨詩丕亞公司輪船那拉公主號。開往沽市埃崙。船到加都華海灣外之列都舍勞石時。突然擱淺。時船上有十八名搭客。多數係域埠人。遂用救生船接轉。隨後即打發亞列士公主輪前去接濟云。

◎恭頌良醫

敬啟者。弟因染双手凍冷。脚部麻痺疼痛。行動不能自如。屢醫罔効。幸得鄭宏雁兄介紹往見廣超氏醫生。調理一禮拜之內。完全痊愈。行動復元。足見廣超氏先生醫術高明。無以爲報。特登數言。俾有同病者。知所問津焉。

恩平人　弟鄭宏舜敬頌

◉廣超氏醫生現寓哥林比街四百壹十四
雲高華旅舍第十七號房

◎本報接製笠巴圖章

◎恭頌大國手陳明烝家先生
名不虛傳　先生救我

敬啟者弟往火船當廚工因牛骨撞傷手腕因傷發毒請醫調治屢醫無效腫如牛腿痛苦不堪床頭金盡束手待斃幸得救星駕臨兌基見此情形即引導迷津明烝先生處驗明據云毒居心者不能醫週身花柳餘毒要內外夾攻方能有效弟服藥一劑藥到回春消腫止痛不滿十天全愈醫治巨擘是前賢華佗妙術先生有慈賢廣濟挽救弟之危險無以爲報特登報章表揚功德以鳴謝醫恩如有斯疾者知所問津焉

先生專醫男女眼科奇難雜症內外兼治全科膏丹丸散常備

弟特爲介紹　先生寓片打街三百二十一號月溪房

Chan Yet Kai, 321 Pender E. Vancouver, B.C.

民國卅二年三月三十日　旅雲埠弟台山水南陳錦恭頌

◎恭頌大國手陳明烝家先生
名不虛傳　先生救我

敬啟者弟因染双手凍冷。脚部麻痺疼痛。行動不能自如。屢醫罔効。幸得鄭宏雁兄介紹往見廣超氏醫生。調理一禮拜之內。完全痊愈。行動復元。足見廣超氏先生醫術高明。無以爲報。特登數言。俾有同病者。知所問津焉。

恩平人　弟鄭宏舜敬頌

◉廣超氏醫生現寓哥林比街四百壹十四
雲高華旅舍第十七號房

◎本報接製笠巴圖章

珠砂神桂

不知年老樹正珠砂水神桂

此珠砂神桂能治百病用過此桂者可不待言聞之者有口皆碑其功有火降火無火生火不論男女心胃氣痛工作過勞房事過多咳嗽痰湧吐血夜尿遺精等症一服立効

能治百病四季可服

印備功用仿單外埠取閱請付下郵票三仙當卽奉呈。。。

▲每服三分售銀三元五[郵費在內]

▲正北冰洋海狗鞭　每條七毫

▲正燕子山地道甜油玉桂　每服四分售價七毫五

CHINA PRODUCTS CO. 雲埠
137 Pender St. East
Vancouver, B. C.

中華國貨公司

◎恭頌珠砂神桂之功效

啟者弟職司編劇工作過勞因患心胃氣痛迭醫無效幸蒙李乾亨先生賜我珠砂神桂數服一服立效連服數天再無復發不謝也特登報端藉鳴謝悃

僑聲劇團編劇者張展猷拜頌

R. W. BABBAGE
414 E. Pender St.
Vancouver, B.C.

本店有大小樽塞發售。如一扳庄。一刮庄。一加崙及兩加崙庄等樽。均適合用。兼有木皮錢及各種寒暑表。應有盡有。華友光顧極表歡迎

弼秘珠罅塞公司啓

WING WING CO.
458 Hastings St. E.
Vancouver, B.C.
Phone HAST. 3041

榮榮公司啟事

本店崙製臘味及常有新鮮肉品發售。久已膾炙人口。現因原舖窄狹。特遷往喜市定街東四百五十八號擴充營業。男女僑胞。倘希源源賜顧爲荷。

新亞洲旅館 加國 云埠
NEW ASIA ROOMS
244 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

新亞洲旅館　喜市定東端
門牌二四四　租價稱克已
熱水兼煖汽　房舍床褥美
僑胞光臨住　招待令滿意
喊線　PA. 9492

司理人馬恆淦
恆翠敬啟

元發雜貨公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender Street East
Vancouver, B. C.

大肉生薑
唐山紅荳
雪白芝蔴
發菜蓀荳
罐頭零魚
罐頭茶瓜

電話 PA. 1548

裕綸德記 加拿大 域多利
YEE LUN ARK KEE LTD.,
534-6 Fisguard St. P.O. Box 1155
Victoria, B. C.

油米豆類
土產鹹魚
日用食品
合時瓜菜
照常發客

中興公司 卡技 利埠
CHONG HING COMPANY
218 - CENTRE STREET
CALGARY, ALTA.

從化生油　絲苗粘　鹽藏鹹魚　浸油鹹魚　罐頭鮫魚　天一味母　螺油醬料　黑醋白醋　藥材丸散　諸君光顧　無任歡迎

乾坤氏 KING QUON SHE
1085 Howe St. Vancouver, B.C.

◁腎虛腰痛者注意注意▷

認眞猛蚜四季能服

轟烈腰腎丸 大補 每盒五元 每料六元
強精壯顏丸 大補 每盒壹元 每料五元
小腸氣丸 健料 每盒二元 一服卽愈
◉兼代理◉
腎部機 運血 腦充 每架二十元 另寄費五毫
內有中西說明書用法
風濕藥片 每塊二圓如不見效原銀奉回
福機異寶磁石 兩粒拾元
內有說明書用法

此石世界上最大魔力自帶此小袋磁石之後不久效驗改變醜運轉佳運達到心滿意足

4X 麵麭

請常食美味優越之各種伙的市嘜麵麭

Canadian Bakeries Ltd.

風濕骨痛
跌打刀傷
專醫

風濕聖藥每料五元
跌打靈藥每料五元　寄費在內

Leong Shiu Chao. 班
126 Elizabeth St. 梁少初啟
Toronto, Ont. 中

本報最近收(音)消息

△倭賊換閣員

重光葵爲新外相

△東京廣播—同盟社稱。日本內閣情報局代言人崛氏。是日謂日本內閣換員。對於日本之外交政策。幷無變動云

△統一社稱—軸心新聞廣播。倭相東條於星期二日。澈底改組內閣。主張由重光葵接任外交省。重光爲上任駐英大使。素來抨擊軍閥。主張親英親美。下野外長谷正之則爲武閥之驕子。故研究遠東事務者。均視重光之受聘爲重要事件。據彼等之意見。東條召回重光之理由有二。

㈠東條以爲德意總勢將失敗。故爲未雨綢繆。特聘請親近英美之老外交。預先就任。以俟德意崩潰。挽回英倭美倭感情。

㈡東條欲與俄國交涉。見重光曾任駐俄大使。與史丹林摩洛托夫等有素。故欲先得重光入閣。然後與俄交涉。據外交界謠傳。日本久欲仲裁德俄糾紛。而重光葵實勝其任。重光爲駐英駐俄大使時。世人咸認爲世界有數之能幹外交家。

總而言之。東條苟非有志施行巨大之外交動作。決不輕易放棄武閥所器重之谷正之。

外省以外。閣中另有四部更動。東條除首相與陸相兩職外。現兼任文相。(卽教育部長)。谷正之兼任情報局主席職。則由前外交次長兼駐意大使天羽接署。

其他更動，則內省由安藏中將兼理。農相由大政翼贊會之常務委員山崎接任。而前民政党顧問太田。則被聘任爲無任所閣員。

上述消息。東條謂其爲「內閣一部份之換員」但德國新聞社。謂爲「澈底之改革」。日本政論家。事後均謂其爲「增强日本政治机構」之舉。

△陳諾對倭空軍估計

△重慶—美國第十四空軍隊司令陳諾少將。是日將太平洋局面分析。謂不信日本卽時能舉行巨大攻勢。但或將試作局部之活動。以期防止聯軍反攻

據陳諾之意見。日本或人才與物料缺乏。未足以控制太平洋與遠海陸各前線。照其所知者。在中國前線之飛機員。較去年爲劣。而近被擊落之倭機。亦均爲新近製成者。豈倭寇盡將精幹之空軍調赴他處。而在中國戰區則避免交戰耶。至於近被擊落之倭機。察其機件。均已增加火力。幷修改流線。以期與美機頡頏。陳諾又謂。中國駕駛員。現參加美軍出擊。一旦天氣轉好。則將大批出發。至中美之機員。彼此作戰時之伎倆如何。則吾敢謂其無分別云

△緬甸倭軍缺乏火油

△重慶—難民由緬甸逃來此間者言。謂緬甸倭軍。現移動不復乘車。每須步行。表示聯機近來燬炸日軍火倉庫油之政策。頗有成效。致倭軍之車無油以應用云

△我將工廠搬往西北

△重慶—政府方面今日消息。中國現開始大規模之程序。將西南之工廠。搬往西北。實施內地工業化。當一九三七年。倭軍開始侵華時。中國工廠六百家。由東南北海岸。遷入內地。現爲各工廠遷移之第二次云

△我謀用特材造飛機

△重慶廣播—大公報消息。航空工業。當局正在積極推進中。採用特種木材製造飛機。經二年來專家之研究及實驗。證明若干國產木材之效用。不減於鋁合金。可以供大量製造飛機之用。

△上海腦膜炎症流行

△重慶—倭僞以經濟政策壓迫上海。無數居民已由上海逃往內地。市場冷淡。上海。南京。福州。蘇州等地。腦膜炎症流行。死人甚多云

△財部調整桐油產銷

△重慶廣播—財政部爲調整桐油產銷。現公佈新條例。對於桐油產銷。加以合理分配云

△我對戰後和平會訊

△重慶—中國國民外交協會國際和平研究委員會。對於戰後國際和平會議。開會地点程序。及參加單位。已作精密之研究。擬將討論所得。提供政府作外交政策決定時重要之參考。

△倭賊統制鋼鐵消息

△柏林廣播—海洋社東京消息。日本之鋼鐵分發與銷售法。將由統壹機關管轄。日政府爲勉勵鋼鐵工廠之出產。擬津貼增加出產者。幷擬於穩定現在鋼鐵價錢之範圍內。設法使鋼鐵工廠。能獲到相當上利。

●英德空軍昨夜互炸

▲倫敦兩區受空襲

倫敦廿一日電。英機昨晚作一連八夜不停炸擊德境。日間則炸比利時境內之德軍運輸。

德機昨夜炸倫敦兩區。高射炮火猛烈。壹德機爲流光彈所迫。倉皇閃避而去。

●意俘捨生救英空軍

倫敦一廿日電。英當局今日得快慰之問題待解決。其事是應如何褒獎敵俘虜爲得當。因有一英軍失事于地巴崙之北。空軍毛氏被困於着火之機內。在附近作田工之意軍俘虜所見。乃冒險上前施救。將毛氏救出。故英管理員謂此見仁不讓之功績。應予以酬報云

●高加索敵屢進屢退

莫斯科廿一日電。高加索西北部之德軍大隊及無數坦克車向俄軍猛攻。卒被俄軍緩緩迫回黑海與亞促海岸。俄炮隊殲敵千餘。毀坦克六輛。飛機共廿二架。德軍之形勢。祇有向克林米亞半島撤退方免覆沒。

俄司令部報告。莫斯科西北卡連年線俄軍奇襲敵陣。克復一重要高岡。敵曾六次圖恢復不逞。被殲四百人。(但卡連年區自俄壹九四壹至四二年冬季反攻後已無戰事。故相信所報者是在西一百八十英里之克坎區。)其餘俄前線祇有哨兵與大炮之接觸云。

●黑兵在英器被處死

倫敦廿一日電。黑人美軍吸伯是第壹名駐英當美軍被處死者。他於去年十二月廿七日反抗站崗職務。值日長官吸那大佐乃上前繳其械。吸伯遂開槍射殺該大佐。吸伯經於元月六日由軍法判罪。至三月十二日乃受絞刑於畔烈云。

●軸心崩潰朕兆已顯

倫敦廿一日電。希特勒中歐之附從國。已有恐懼聯軍進攻巴爾幹而謀先失利。而德國之勢力卒至先形勢爲測驗。當納粹得意時軸心之代表。現則烟消雲散。聯軍之代表絡繹不絕。另一據愛斯丁之報告。布加利亞非洛夫。於四月九拾兩日離所非亞社見金進啟甜關水。惠雲漢華惠祁寧福。惠渺敏管旭金勤漸。惠燊章霖申賀直芬。鄭壽彭惠報每貳大元。善謙惠務卓元。連六官扶福善文合。王輝沛泉庚遠李益。余佐忠每五毫。劉富昭劉森楊鴻章每貳元

日長官吸那大佐乃上前繳其械。吸伯經於元月六日由軍法判罪。至三月十二日乃受絞刑於畔烈云。

●軸心崩潰朕兆已顯

倫敦廿一日電。希特勒中歐之附從國。已有恐懼聯軍進攻巴爾幹而謀先失利。而德國之勢力卒至先在中歐迭遭之結果。或趨弱。其內部尙全無變動。在。今納粹在突尼西亞之失敗。僅未免過早。但前次聯軍在中

◎哀謝

哀啟者。宗人敏甘。乃中山沙田人。昨三月十七號。不幸染病逝世。同人等以其弟侄遠在祖國。代爲辦理喪事。已于三月廿號。在哥林庇殯儀館開祭出殯。扶柩歸土。荷蒙各界親友。致送花圈。賻儀。白馬素車。親臨執紼。同人等。並將所餘款項。設法滙回其弟侄。使得贍養有賴。情義深重。存沒均感。特登報代爲致謝

林壽興　林惠拔　等啟

人名太多　恕不稱呼

十德寄廬花圈一車一　福善堂車一　劉富昭　蕭國祺　美南樓　李發星　黃石安　葉崇義　鄭笠　黃百運　黃德昌　鄭參　唐北辰　陳旺　湯合　黃瓊林　余携　黃世有　花圈一車一　賻儀七元五　祐悅　祐賀　惠橙　敏旦　敏緻　敏慣　敏驗　惠拔　容大　林容　壽輿　文合　富南　花圈一車二　惠拔六元四　妙元　勤灝　每五元　富南四元　茂韶　金利　善喜　壽輿　容大　黃東　每三元　河淡　金祥　鴻惠　敏緻　惠橙　祐悅　敏慣　敏旦　祐賀　敏驗　社見　金進　啟甜　關水　榮輝　惠滾　耀澄　達榮　惠雲　漢華　惠祁　寧福　敏岩　啟派　允業　敏面　惠渺　敏管　旭金　勤漸　耀鴻　敏腊　智華　容杏　燊堯　章霖　申賀　直芬　耀德　德　鄭茂基　鄭業基　鄭壽彭　惠報　每貳大元　棣富壹元五　金韶　勤捷　善謙　惠務　卓元　卓江　卓明　妙連　棣海　善達　連六　官扶　福善　文合　林容　惠邊　寶悅　陳祖　王輝　沛泉　庚遠　李益　每壹元　崇錦　崇奕　智彬　余佐忠　每五毫　劉富昭　劉森　楊鴻章　每貳元

◎哀謝

本堂蘭爲翁不幸三月廿八日逝世經于四月二日出殯安葬于本埠華人墳場　叨蒙各親友賻助多金存歿均感謹登數言聊伸謝意

卡忌利黃江夏分堂啟

厚惠列后　恕不稱呼

周瑞彩　黃撰文　各五拾元　馬廣田卅元　佳文廿五元　絢文　東文　淵偉　各貳拾大元　啟根　宏文　作民　每五元　鄺吉敬　馬榮衍　周家棧　黃德心　各二元

東文花圈一　黃江夏分堂素車一

◎哀謝

先考諱仁傑字榮揚黃公府君痛于民國卅二年四月十二日寅時病終于雲埠聖約瑟醫院享年三十八歲不孝麗樞彰榆等遠居祖國未克親視含殮聞耗痛哭遵禮成服幸有祖父名策在處委託樹柏公料理喪事于同月十七日上午十一時在雲埠暗市黨長生店開喪致祭扶柩歸土叨蒙宗鄉親党友誼等厚惠奠儀親臨執紼素車隨行高誼隆情存歿均感哀此鳴謝

棘人　麗榆　彰榆　泣叩

厚惠列下　(恕不稱呼)

雲埠黃江夏總堂　花圈　素車　民星閱書報社　花圈　中國國民黨駐始羅埠分部　花圈　市打西餐館　巴黎市西餐館　利民衣館　廣漢西餐館　姐力市寶號　黃一平　榮利衣舘　黃昂盛　以上每花圈　黃關友　花圈素車　黃友三素車　健關　德裕　同花圈　樹球　廣賜　澄關　發關　同花圈素車　樹湘　樹柏　名賀　堃俠　同花圈素車　子文　生文　德洲　紀耀　振三　德昌　樹常　同花圈素車　周道琮　周道炳　黃茂關　同花圈素車　馬　卓　馬江河　馬丙貴　同花圈　馬大本　馬國楨　同花圈　林　來　伍　新　同花圈

Sun Life of Canada

華人代理

胡頌堯

永明人壽保險公司

永明人壽保險公司

WALTER H. WOO,
Sun Life of Canada,
803 Royal Bank Bldg
Vancouver, B.C.
電話……Office PA. 5321
Telephones Res. HA. 5509

◎宜華人斬柴判工

茲宜華人判工一名。請人往北海岸森林斬松柴與赤楊柴。勞柴兼載柴在平底船。離岸不遠。樹木亦接近水邊。如意者請於上午九点半至十一点。或下午四点至五点半。或七点至八点半。照址到來面商可也。

PACIFIC COAST SPAR CO. LTD.
729 Vancouver Block

◎新電話　PAcific 5845

大宗
壹百磅庄
發芽菜綠豆
批發
價甚相宜

合生隆記國貨商店
HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

奄派路銀行
點問頓埠設有支行
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

華友欲滙欵電欵回家鄉者注意

本銀行代理中國銀行。接理僑滙。非常妥當。現加改善。更爲快捷。滙價每國幣壹百元。伸坎幣六元。郵滙每張滙票收寄飛郵費八毛。電滙有中國銀行登記電滙號碼者。每次收電費坎幣二元五毛。華友欲滙款或電款回家者。可隨時向就近奄派銀行或合生隆記司理陳景山君處辦理快捷無誤。

◎雲埠電話 Marine 2548
◎域埠電話 Garden 1171

奄派路銀行啓

△重要電報

●英軍在緬伏擊倭賊

新德里廿一日電。英軍報告。英軍在緬甸之美柔半島。伏擊倭寇二百。曾共殲廿五人。另傷甚多。英方則損失甚微云。

▲倭調援兵築泰緬鉄路

共同社重慶電。華軍發言人稱。更多之日方生力軍。已開抵緬甸。該部日軍。改由侵華老將渡邊中將統率。該發言人又稱。現時日軍驅使在星加坡之俘虜。建築一鉄路。聯接泰國與緬甸云。

▲緬西戰事復趨于劇烈

新德里電。緬甸西部阿拉干區前線戰事。復行趨於劇烈。昨日倭軍欲奪英方所築之新防線。但計不得逞云。

英方布連謙式轟炸機隊。由賀利近式戰鬥機護送。昨日向馬鳥河區敵人地盤猛襲。各機均安然返囘云。

●倭寇欲進侵我西南

▲以保護其既得之土地

中華通訊社重慶電。據外交部接到報告。此間軍事觀察家相信。日軍已沿滇緬邊境調集大批後備軍。意圖進攻滇西之保山。及滇南之車里與佛海等地。其目的乃在保護其既得之土地。尤其是怒江西岸之騰衝。華軍對日軍此種蠢動。已準備一切。而怒江西岸之華軍。尚在騰衝附近。侵擾敵人。

過去旬週。敵人在各戰線。開始新攻勢。均被華軍擊退。軍事界預言。湖北中部之日軍目的。乃欲維持其岳州與宜昌間之水道交通線。因此線常爲華軍所威脅。當敵人企圖侵擾華容。藕池口等地時。華軍即採取紆曲陣線。據最近報告。此區日軍。已被包圍云。

●倭潛艇根據地被炸

華盛頓廿日電。美轟炸機隊與戰鬥機聯合。於昨星期日。猛炸吉士加島九次。擲下炸彈拾七噸。將倭之潛艇根據地。炸中着火。同時太平洋南端美空軍。又以四摩托之巨型解放式轟炸機。空襲瑣羅門之日軍重要之根據地門打。該處敵飛機場之昇降道。被爆炸甚烈云

●上海股票市場停頓

華商被勒索鉅款

中華通訊社重慶電。據重慶所接報告。上海股票市場。最近因日軍企圖獨佔之結果。經已停頓。

該報告又稱。華商大器銀及綿紗公司。亦因被日軍無辜勒索鉅款。以致增加困難云。

極補)志在馳名大減價

樂氏身大補丸(每盒五元二)

藥房(王)剪此付來(買一送一)

(購大補丸六盒拾貳元五角寄樂郵費二毫)

大補丸補身健腎之功效

治腳冷腳癢　眼花耳鳴　能開胃消食　治常多夜尿　補血行氣　治夜夢遺精　治腎虛腰痛　大便閉結　治尿後反滴　欲求速用　每服三粒一點之久自然　樂到成功老人服之實有還少之功

李同盛君服大補丸見功效贈相刊登

極樂氏大補丸的實效

補腎服完一樽果然功效實不虛傳特贈相介紹　美國華盛頓李同盛敬啟

極樂氏先生大鑒敬啟者茲又付郵票五元二毫煩將大補丸二盒付來應用先生之大補丸的確有補身健腎之功效實不虛傳予是必要繼續來購應用並介紹以益同羣　由所城關國璋上

Commercial Cafe, 355 Queen St. Sault Ste. Marie Ont.

◎精補精藥水　每樽壹元　加料貳元

▲極樂氏精補精藥水之功效

治洋事不舉．勞工困倦．精．治老人無力．治尿後一樽能服四日腎虛腰痛．治腳冷腳震．治眼花耳鳴四肢疲倦．治夜夢遺以上諸症自然藥到成功

★欲作偉男子須看此南針

●虛則補之．方是明哲．功則頌之．本乎良心．縮弟久居加國．時有腎弱之病．兼以執業太勞．旋見腰痛．遺精．夜便．頭昏．眼花．疲倦．交而易洩等症．屢服中西藥品無効．且每年食參茸二次．亦無補益．幸蒙當近埠黃廷君介紹改購「敬文氏抗戰丸二盒．」破費五元耳．服後果然壯陽健腎．身体精神．效驗莫名．今喜不自勝．特登數言．藉作播傳．以爲我僑界求補者之南針……

現駐雲埠　委市旅館，　伍紀雲恭述：

台山下坪村人．

★五週年紀念大減價

◎強大器丸　試用庄　每盒百原價五元現收三元

雙料共六粒　每次四粒兩盒　收銀五圓

◎挽奪造化丸　以上正強大器丸挽奪造化丸　十五粒六圓(一圓五)　加料大十粒(武拾圓)　加料六圓

包癒癬藥膏　每盒一元

化痰止咳丸　每樽五毫五

皮膚止癢藥膏　每盒壹圓

◎極樂氏搜毒丸　每樽二元

風濕骨痛搜毒丸　每樽二元

來函照錄　極樂氏先生鑒弟染有花毒週身發生紅粒痕癢不堪昨在貴號購來之劑毒敬文氏先生鑒弟染有花毒週身發生紅粒痕癢不堪昨在貴號購來之劑毒僅存二粒交弟分二次食之果然藥力非常現下天時轉變無風濕骨痛之苦今付上赤四元二毫求取風濕搜毒丸二樽付來不勝感謝專此拜頌

美國紐約弟蕭敏生付

市安

△海外馳名消痔膏　每盒貳元

（外內痔）糞門外生粒大小不一或大便時內痔努出腫突發時腫痛流血濕潤痕癢久卽生多變大腸頭凸出大便閉結難出（癇痔）在糞門生瘡仔起硬成管結塊有孔穿通流膿腫痛時發時止遠年不收口上列之症不用刀割包無痛苦只將此藥膏搽之立卽止痛止血去瘀生肌立見功効

▲國際民通郵遞▼

GECK LOCK SIE CO.

826 Main St., Vancouver. B.C. Can.

雷根事務所

訴訟　交涉　文件　契約　燕梳　經紀

GUNN LOUIE

Suite 1　440 Main St.

Phones MA 8105, PA5297

VANCOUVER, B.C.

寫字樓在梘麵街四四〇號

鄧良美術家

承接棺花紙及油色等工精價廉僑胞光顧請由喊綫住址通知應命

239 E. Hastings St.

日 PA. 0438

電話 夜 PA. 9492

敬文氏總代理

敬文氏先生鑒弟因先天不足每見腰痛耳鳴四肢疲倦．治老人無力．治尿後反滴．治腎虛腰痛．治夜夢遺．治眼花耳鳴．治腳冷腳震．治腳冷腳震．治腎虛腰痛．治脚冷腳震．治常多夜尿．補血行氣．治夜夢遺精．治尿後反滴．治腎虛腰痛．大便閉結．欲求速用．每服三粒一點之久自然．樂到成功老人服之實有還少之功效．

◎薬性和平　四時可服　不用戒口　勝過茸參

◎◎服靈丹及止癢藥膏獲効者言

敬文氏先生鑒弟染有花毒週身發生紅粒痕癢不堪昨在貴號購來之劑毒敬文氏先生鑒弟染有花毒週身發生紅粒痕癢不堪昨在貴號購來之劑毒僅存二粒交弟分二次食之果然藥力非常現下天時轉變無風濕骨痛之苦今付上赤四元二毫求取風濕搜毒丸二樽付來不勝感謝專此拜頌

美國紐約弟蕭敏生付

市安

★獲効者來函照錄

敬文氏先生鑒弟因先天不足每見腰痛耳鳴四肢疲倦．治老人無力．治尿後反滴．治眼花耳鳴．治腳冷腳震．治腳冷腳震．治腎虛腰痛．治脚冷腳震．眼花耳鳴．能開胃消食．轉老還童．

以上諸症自然藥到成功

消痰止咳藥水　每樽貳圓

此藥功能潤肺、止咳，消痰，平喘，去寒，辟邪，祛風，順氣，藥性和平功效偉大，誠爲立愈傷風咳嗽痰多氣急之良藥也．

皮膚止癢藥膏　每盒壹圓半

主皮膚痕癢　紅粒紅點　乾濕頑癬　酒米粉刺　白蝕汗斑　手指濕癢　治　脚趾蟬癢　濕毒熱毒　一切癬症

◎養心生血靈　每樽二元

◎丈夫奇丸　雙料五元　試用壹元

香花水　每樽壹圓

此香水功能固精凡性慾不振以及早洩者一搽之後隨時勃起靈速耐久不倦

如蒙光顧寄銀紙請買担保「服法有說明書」C.O.D.不受。寄費壹毫。買者自理。各國均准入口。

勦毒靈丹　每樽三圓半

（治花界一切內外雜症）

消痰止咳藥水　男女合用　每樽貳圓

此藥功能潤肺、止咳，消痰，平喘，去寒，辟邪，祛風，順氣，藥性和平功效偉大，誠爲立愈傷風咳嗽痰多氣急之良藥也．

驅濕追風藥膏　每盒壹圓半

此藥膏能祛瘋散寒去濕解毒止痛消腫舒筋和血專治瘋濕骨痛骨節酸楚手足拘攣筋絡牽痛寒濕凝筋偏正頭瘋腦骨刺痛邪瘋感冒酒瘋脚痛鶴膝瘋痛肩背腰痛半身不遂行動不便及一切筋骨疼痛疑難各症一搽見功

◎全加洪門總幹部通告

爲通告事．照得夏曆三月廿一日（即西曆四月廿五日）廼我國革命先烈陳近南寶誕之辰．凡我加屬洪門團体．務於該日舉行紀念．高懸我洪門會旗．藉以光大我革命先烈排除胡虜．恢復漢土之殊勳．幷應互相策勵．益加團結．努力輸將以資撻彼倭夷．誓達我帝胄之眞正自由平等而後已．特此通告．祈各遵照毋違．

大中華民國廿二年四月十日

華新書局

△請讀者注意—第一號

△陸續有新書出市

結婚的快樂　七毫　近代戀愛術　七毫

現代青年離婚史　六毫　性的神秘　八毫

性的變態　八毫　最後的幸福　六毫

戀愛與婚姻　六毫　戀愛與痛苦　六毫

男性與健康　六毫　控鶴監秘記　五毫

迷樓秘記　四毫　對待男子妙術　四毫

不愛的愛　七毫　同性之戀愛　八毫

屎尿屁　五毫　性慾讀本　八毫

双梅景闇叢書　五毫　美的世界　壹元

結婚的愛　五毫　靈肉回春秘話　壹元

戀愛與悲慘　四毫五　妊孕生產學　八毫

性病趣史　六毫　肉慾害　壹元五

兩性生殖學　壹元八　戀愛與娛樂　六毫

Wah Sun Book Shop

82 Pender St. E.

Vancouver, B.C. Can.

雲高華埠 佐治大旅館

本旅館在雲埠緬街夾佐治街角開張房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫煖水龍冷熱且與華埠甚爲鄰近茲爲利便起見特備自由車送迎僑胞光顧希爲留意

電話「辟矢佛」C〇二四

司理人余朋和　鄭福滋同啓

GEORGE HOTEL

207 Georgia St. E.

PAcific 0024

Vancouver, B. C.

本報有字花紙袋發售

每千價銀九元　零沽每百一元

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏

A. Gerard Hirschberg.

行醫邇三十年

Toric Optical Co. Ltd.

118 Hastings St. W.

PAcific 8829

凡僑胞患脚筋脹曲症及痔瘡症者可來就醫

西醫龔邦耀

擅醫風濕爛脚新舊花柳等症針射電療全備

本醫師必按症發藥限期全愈僑胞光顧無任歡迎

DR. EDW. B. GUNG

地址 193 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

電話 醫所 PAc. 8610 住宅 Hastings 2614R

Dr. William S. Chu　Dr. Frederick S. Chu

Dentist　Physician & Surgeon

統理男女內外全科

西醫趙社鴻

電話 醫所 MA. 2053 PA. 8982 住所 HA. 2317

牙醫趙社(現)

都朗度大學牙科博士

16 HASTINGS STREET EAST

303-5 Holden Building

Vancouver, B. C.

遷鋪廣告

美盛金舖

MEE SHING

434 Columbia Avenue

Marine 2501

Vancouver, B. C.

十足金葉首飾

各廠大小鐘錶

各款眼鏡

代理開平明報

全年報費　五元五毫

司理　鄧滋隆　啟

喊線孖連　二五〇壹

▲各種紙料平沽

本店常有各種紙料及文房用品發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.

VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

市勿地威臣紙公司謹啟

▲各種紙料平沽

本公司有「古律夫」成卷包物紙並加拿大最厚韌之「滋孤頓」紙袋發售

London Paper Co. Ltd.

160 Water St. MA. 2751

倫敦紙料有限公司

▲中醫趙鴻欣包醫痔科

能用藥脫　不用刀割　限日痊愈

Rooms Sun Ah

568½ Yates　Victoria, B. C.

雲高華埠 英華公司

蘇杭車衣

Ying Wah Co.

15A Pender St. E.

Vancouver, B.C.

精造

各款中西服式零沽批發價甚相宜

專辦

各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

電話 PAcific 5716

加廣裕隆利記 雲埠
Kwong Yee Lung Co. Ltd.
135 Pender Street E.
Vancouver, B.C.

雜貨藥材
喜丹丸散
發客
◎電話 PA. 5652

事務所
（地址）即藏書樓對面）喜市定夾緬街（第四層四百〇二至四百〇四號
何盈基
（代理）民刑訴訟
各種文件
交涉事宜
402-3-4 Dawson Building
Vancouver B. C
Telephone Marine 4024

◉東莞李福專醫皮膚百病跌打雜症限日痊癒
跌打刀傷續筋駁骨立即止痛神速奏效
▲秘製環球唯一實驗包癒皮膚百病膏 每盒銀弍圓
此藥膏由羅浮山白鶴寺老僧人印田禪師傳授
此藥膏乃破天荒百發百中專治實驗包愈皮膚百病獨一無二之聖藥無論任何皮膚濕毒粒毒血毒痕癢及遠年諸般頑癬疥癩小兒胎毒兼掃除一概皮膚痕癢等症搽此藥膏每日搽三次數日內包能痊愈若然不愈即將原銀加倍奉回確有實驗豈敢誇大言
握如無實驗豈敢誇大言
諸君注意如有皮膚患者搽此藥膏勝過拜靈神
實驗驅除百毒清血毒丸每樽四圓　跌打傷瘀復發即愈散每料四元
珠黃八寶搜毒丸　每樽四元　遠年爛腳拔毒生肌埋口散每料五圓
本醫生秘製各種實驗良藥太多恕不盡錄　●域埠代理處滙生源大寶號
●●●代理處　金利源　元發華棧　廣生萬
◉本醫生醫務所遷往雲哥華旅館四號房乃係哥林比街救國公債會對面門牌四壹四號是也
●函訊處　LEE FOOK
P.O. Box 65　Vancouver, B.C. Can.
▲恭頌良醫聖藥
敢者弟之脚部患皮膚濕毒症痕癢不堪經有五六年之久屢延中西醫調理用盡中西藥品俱皆罔效弟閱大漢公報偶見李福先生之廣告登載有秘製皮膚百病藥膏如此效驗弟即買一盒試驗將此藥膏搽後確能立即止癢繼續再購數盒連搽六七日內果然藥到病除弟得先生此藥調理賤體皮膚症奏效神速深信此藥療治皮膚症眞係快過拜靈神之不謬也弟深感先生之大德愧無以報謝誌數言以彰仁術　旅雲埠恩邑岑勻達恭頌
▲恭頌良醫聖藥
李福先生偉鑒　敬覆者昨接大函因詢上日所購皮膚百病藥膏二盒用後病狀如何殷殷垂詢不愧爲濟世之良醫弟收用之後將及一星期之久所用皮膚百病藥膏如此效驗弟即買一盒試驗將此藥膏搽後確能立即止癢繼續再購數盒連搽六七日內果然藥到病除弟得先生此藥調理賤體皮膚症奏效神速深信此藥療治皮膚症眞係快過拜靈神之不謬也弟深感先生之大德愧無以報謝誌數言以彰仁術　旅雲埠恩邑岑勻達恭頌
▲恭頌實驗良藥
李福先生偉鑒　敬覆者昨接大函因詢上日所購皮膚百病藥膏二盒用後病狀如何殷殷垂詢不愧爲濟世之良醫弟收用之後將及一星期之久所用祇盒半此陰癢之症完全掃除弟經染此症十多年來中西之藥用盡毫無立效幸得友人介紹指導一切即向　李福先生處購用果然經驗如神現下一掃而光寢食安寧不愧爲濟世之良醫名不虛傳理當表揚同病者之所聞津也。故特函覆達以謝厚意　並祝醫安　九月廿八日　弟盧灼上言
Victoria Laundry 17-12 th Street W. Prince Albert Sask.
▲恭頌良藥　猶如遇仙
敢者弟患皮膚濕毒之症經有數年之久正如虫行蟻咬之害曾經請西醫診治數次毫無功效是以近來環境關係所以將症擱置現今又經復發其復發者多在兩手等處其痛苦不堪所以昨日因眠睡不安無所視事欲尋良藥偶閱大漢公報見李福先生廣告登有皮膚百病藥膏弟忖思可以對吾之症立即購壹盒試驗果然見效再購數盒用他皆霸痊愈恢復舊觀感先生之大德愧無以報謝誌數言俾同病者知所問津焉　旅溫地辟埠　弟麥梓麗恭頌

請試用惡頓幼嫩煙絲以自捲烟仔。因用最上等烟草而特別配製者。烟質之芬香及風味。當使君欣喜也。

★　★　★

（待續）

▲祖國新聞▼

◉中美中英
平等新約之締成
重慶航郵訊

▲中英條約全文

中華民國國民政府主席閣下　大不列顛愛爾蘭及海外諸自治領君主兼印度皇帝陛下願以友好精神　使兩國間之壹般關係更爲明顯　並藉以解決若干與在中國之管轄權有關事件起見　訂立本約　爲此各派全權代表如右　中華民國國民政府主席閣下特派中華民國外交部長宋子文爲全權代表　大不列顛愛爾蘭及海外諸自治領君主兼印度皇帝陛下（此後簡稱英王陛下）爲大不列顛北愛爾蘭聯合王國特派英王陛下欽命駐中華民國全權大使薛穆爵士爲全權代表　印度特派黎吉生先生：（HUGH EDWARD RICHARDSON, AN OFFICER OF THE INDIAN POLITICAL SERVICE）爲全權代表　各全權代表各將所奉全權證書互相校閱均屬妥善　議定條款如左

第壹條　㈠本約所適用之締約雙方領土　在中華民國國民政府主席閣下方面　爲中華民國之壹切領土　在英王陛下方面　爲大不列顛及北愛爾蘭聯合王國　印度　壹切殖民地海外領土　英王陛下之保護國及在英王保護或宗主權下之一切疆土　以及聯合王國政府所執行委任統治之壹切委任之統治地　本約以下各條所稱締約此方或彼方之領土　卽係指本約所適用之各該方領土　㈡本約所稱「締約此方（或彼方）」人民」字樣　在中華民國方面　爲壹切中華民國人民　在英王陛下方面　爲本約所適用之領土內之一切不列顛臣民及受保護之人民　㈢「締約此方（或彼方）公司」字樣　在本約適用上應解釋爲依照本約所適用之各該方領土之法律而組成有限公司及其他公司合夥暨社團

第二條　現行中華民國國民政府主席閣下與英王陛下間之條約與協定　凡授權英王陛下或其代表實管行轄在中華民國領土內英王陛下之人民或公司之壹切條款　茲特撤銷作廢　英王陛下之人民與公司在中華民國領土內　應依照國際公法之原則與國際慣例　受中華民國政府之管轄

新華僑酒樓
New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話辟矢佛六六四二

防空照常火開時市間

OWL DRUG CO.
▲澳路葯材舖▼
喜市定夾緬街
喜市定夾阿弼
鐵精牛肉汁補身酒　每罇一元
珍珠嗖牙粉　每盒二毛

PITMAN OPTICAL HOUSE
605 Hastings St. West
Established 1921
匹新配眼鏡
明修整眼鏡
眼工作快捷
鏡價錢相宜
店

華埠 雲高 美麗旅舘
MAYLI ROOMS
237 HASTINGS STREET E.
VANCONVER, B. C.
電話 MA. 8088
本旅舘設在雲高華埠喜市定街東門牌二三七號地點適宜房舍寬敞牀褥雅潔煖汽熱水溫泉浴室非常充足一切週妥近更改組煥然一新租價克己各界僑胞惠顧竭誠歡迎
司理馬廣八敬啟

請購買
漂亮列地
靚麵包
Purity BREAD
ROBERTSON'S BAKERIES, LTD.

CATHAY FLORIST
711 ROBSON ST.
VANCOUVER. B. C.
MARINE 7446
花舖廣告
本店專接裝花圈花球等幷有四時各種鮮花發售價廉物美僑胞賜顧格外歡迎
孫月容
鄭社富啓

生隆棧葯材
壹丹丸散總發行所
▲本號以丸篩造丸虔潔圓滑工作精良接製丸仔快捷妥當
煖腎還少丸　每盒五元　必愈甜尿丸每盒五元
主治命門火衰下元凍冷少年　夜夢遺精丸每盒二元五
結婚精虛体弱腰痛頻溺等症　無夢滑精丸每盒三元五
三鞭補腎丸　大盒五元　心腹痛金丹每樽二元五
小盒二元五　心胃氣痛水每樽一元五
專治腎虧体倦耳鳴頭暈眼花　小腸氣痛丸每樽二元
尿後反滴誠爲補腎獨步之品　疏解濕毒丸每樽一元
拔毒爛脚膏　每盒二元　化痰久咳丸每樽五毛
此膏尚治遠年爛脚常流惡水　外感止咳丸每打壹元五
久不生肌卽用此膏貼之卽愈　跌打吊痰膏每張五毛
◎本號尚有祖國瓜仁菜種發客　牛黃消核散每樽壹元　驅濕追風膏每張五毛
芥菜白菜與芥藍　雍菜韭菜菠紅莧　爛脚消毒水每樽一元
松蒿生菜白香芹　矮脚紹菜白菜芯　久年頑癬水每樽五毛
絲瓜節瓜白皮冬　尚有好出莞茜葱　跌打吊痰膏每張五毛
黃瓜芙蘆均好種　荷蘭猪腸角荳仁　外感止咳丸每打壹元五
種樹無多遲欠奉　種樹無多遲欠奉　牛黃消核散每樽壹元
皮膚止癢水　每樽一元　驅濕追風膏每張五毛
統治皮膚濕毒紅粒紅點痕癢
不堪無論何處將藥搽到卽止
代售美國專科醫生立止扯氣器具　藥力一到　担保見效
如無實驗　原銀奉回
價目　大副器具連藥水銀拾六元五　細　副拾五元
如再買藥水大樽五元七毫五　細樽三元一毫五
◎國醫趙邦立統理內外全科
Sang Lung Jan　35 Pender St. E.
Vancouver, B. C. Can.　電話 Phone MAine 0885

雲高 賓來旅舘 華埠
LOYAL HOTEL
258 Pender St. E.
Phone PAcific 0647
Vancouver, B.C. Canada
電話「辟矢佛」七四六〇
賓來旅館設在雲城
二五八號
樓高五層
房間百二
冷熱水龍
常居亦可
租價克已
向所讚稱
格外歡迎
本旅館人同謹啓

羅省達新藥行曹達均醫生內外全科
美國南加省大學葯化學師　前中央國醫館委員
The Sun Co.〔Dept.T〕
320 N. Main St. Los Angeles, Calif., U.S.A.
諸君惠顧最好直接滙銀來本行但如不便請將價每元加一毛五伸加拿大銀交大漢公報入本行數目收條可作現銀用
風濕靈丸　卽止風濕骨痛卽服卽止　每盒二圓　百中每盒二圓
▲小腸氣靈　每盒二圓
主治小腸氣或痛或不痛或腫實或臍下附近企卽脹臥卽消等症屢驗
▲糖尿靈　每盒二圓
糖尿頭痛不眠飲不止渴小便多色如水或多泡手脚倦久則危殆此丸治之奇驗
▲消粒止癢水　加料壹圓半
主治　皮膚痕癢　紅粒紅點　乾濕頑癬
酒米粉刺　白蝕汗斑　手指濕癢
脚趾蟯癢　濕毒熱毒　皮膚百病
▲痔漏藥　三元五毫
治肛門起粒生瘡內痔外痔大便時腸頭凸出痾血或腐爛成癩流膿水非常應驗
▲養心健身靈　每盒二元
主治　精神不足　夜多小便　下部凍冷
腰痛脚軟　手脚麻痺　耳鳴眼倦

曹統新藥行

C. T. SUN
900 Temple St.
Los Angeles, Cal., U.S.A.
羅省總行通訊地址
方書賜閱函索便寄
本醫生由唐返美寓羅省總行診理中西男婦內外全科肺癆咳血跌打癱疽瘋癬痔漏爛脚奇難雜症
◎補腦養心丹　四兩庄五元
恍惚無定　精神不爽　每失記性　痴呆形狀
睡中驚悸　胆怯心慌　服食全料　體魄康强
◎鴉標補腎丸　十二樽十元
腎精不足虛勞損　常服此丸可保痊
◎鹿羓耳聾丸　四兩庄五元
腎虛膜破耳聾鳴　購服斯丸功效靈
◎牛黃消核丸　每罇二元
鬱憂暴怒核連珠　服此圖消勝割除
◎男子七疝丸　二兩二元五
小腸疝氣陰囊腫　頻服斯丸便見功
◎消粒解毒丸　二兩二元五
遍身粒毒蛇癬瘤　服食此丸收效快
◎皮膚止癢水　每罇一元二五
皮膚痕癢鹹難忍　頻搽此水奏奇功
◎立效扯氣水　每樽二元
喘嗶咳嗽氣難舒　服此當然病可除
◎鴉標萬安油　每打四元
霎時暈仆濕油紋　搽食兼施便立甦
◎立即止痛片　每打二元
果然止痛捷如電　九能退熱快如飛

▲危機四伏幸出重圍

弟于五月間初由脚眼腫漸上于膝及陰囊入腹而至心口痛十分驚駭急電曹統新先生付藥救治最見效快者內服脚腫丸外搽脚腫水連付四次幸得藥到病除各腫已消心痛亦愈操作如恒不料禍不單行至八月間又發風濕手足筋絡拘攣全身骨節腫硬痛到乎咊咊之嗟行不得也哥哥之嘆又要求曹先生出化寶止其痛消其腫用葯如拈刺回憶兩塲大病幸賴曹先生挽救殘軀無以爲報僅繕數言登諸報端以銘謝悃

胡持榮恭頌
W. V. Ting, Rt. 2 Savannah Rd. Augusta, Ga.

▲幾乎餓死

弟患喉症日甚一日會醫閉塞茶水不能下咽不盲不食已越星期徒用西法難愈絲毫內子親戚十分担憂于是車曹統新先生賁舍診治先用藥薰開其閉隨漸施藥帶出其滓內服湯劑數日便妥回念此次之險苟非先生用藥之良縱非病死亦必餓死此恩此德愧無可報特將經過情形表白藉表微忱

中山梁毅叩
719 20th St. Los Angeles, Calif. U.S.A.

談自由結婚

黃帝作甲子。造律呂。並訓嫁娶。至禮重親迎。以正人倫之教。而詩首好逑。乃崇王化之道。故自由結婚者。不止是西歐之始。乃始於中國也。自舜耕於野。與木石居。與鹿豕遊。堯以其賢孝。將二女而妻之。以事於畎畝之中。二女者。娥皇。女英。是也。所以萬章以舜之娶。而問於孟子曰。（詩云。娶妻如之何。必告父母。信斯言也。而莫如舜。舜之不告而娶。何也）。孟子曰。（告則不得娶。男女居室。人之大倫也。如告。則廢人之大倫。以懟父母。是以不告也）。可知萬章以舜不告而娶。就以自由結婚之論。然孟子意以其父頑母嚚。故。不可以告。告則廢其大倫。是不孝有三。無後爲大之謂也。

叔梁紇。孔子之父也。爲鄹邑大夫。齊力過人。顏公知其勇。乃竊慕之。欲以女妻之。顏公有女五人。最幼者徵在也。是以歸家召諸女而徵之曰。吾慕叔梁紇之勇。然愛婿之。欲汝等何者願從事乎。而長者赧然俱默。惟徵在直言答之。嘗聞三從之道。在家從父。出家從夫。夫死從子。今父之請願。安敢不從乎。顏公以其賢慧。卽將妻之。而顏公可知未能盲許於人。而徵諸女。可謂猶然自由也。

弄玉者。秦穆公之女也。弄玉從脫毋胎。每喜以玉而弄。以弄玉名之。及長。年十五。最喜吹簫。其簫以玉成之。吹以呴徹雲霄。以致鳳凰起舞。曾一夕。夢一偉丈夫與之遇旋。常憶於心。後得蕭史。以奏簫而和之。遂獲召見。卽如所夢者然也。於是以成佳偶。蕭史乘龍。弄玉跨鳳。忽而仙去。是以媒妁無憑。乃自由之願。猶道其良緣天定也。所以後人傳爲韻事。

然中國之禮教。乃重人倫。惟有一脈斯文者。反爲敗類之司馬相如也。而卓女新寡好音。乃相如以鳳求凰之曲。而挑之。偏有夤夜私奔之舉。俱至成都。若是淫落光明以爲之。豈不以王吉代爲作伐。以玉成美舉。否則亦閒以俟之。可謂大丈夫也。如此苟且結合。乃是自由結婚之別開生面也。後以子虛賦。而喜於武帝。等位於貴。又欲以茂陵人之女爲室。文君知之。以書絕之。事有曰。「明鏡缺。朝露稀。白頭吟。傷別離。努力加餐毋念妾。錦水湯湯。與君長訣」。見書乃止。而句中可謂抑鬱幽怨。感慨浩嘆矣。

勝利

（五星）

勝利壹詞是近來最時髦的口號。我們中國人把握着勝利。英國人期望着勝利。美國人希冀着勝利。蘇聯人企盼着勝利。壹切同盟國。淪陷區的人民。甘地和印度人民。埋頭吞聲地心裏期待着勝利。歇拉日本天皇和民族呼喊着勝利。誤慈凌尼想分得勝利。

勝利。勝利到底「勝利」是怎樣一種玩藝兒呢。同盟國的勝利和軸心國的勝利兩者之間的鴻溝在何處呢。

力拔山兮氣蓋世的項羽說。「彼可取而代也」。于是便率領江東八千子弟。直搗咸陽。奪其皇璽。而焚其宮殿。身經七十餘戰。北。這可以說是勝利麼。這估價又將如何呢。

俗語說「二虎相鬥。兩敗俱傷」。這句話至少有一半不合邏輯。俱傷是可能的。兩敗未必然。任憑你把戰事延長到十年。三十年。百年或千年也吧。結果卽至於雙方罷兵息爭。言歸於好。也終有佔上風的一方。不能恰恰半斤八兩。

志圖霸業而眞的吞併掃捲誅殺奴役。功德完滿是勝利。彼亦人也。我亦人也。大可取而代之。而居然成功。是勝利。征無道。仗義師。爲己爲人。取之於獨夫而還之於衆民。幸而得之也是勝利。把握。希冀。企盼。期待或呼喊。勝物之靈呀。請仔細玩味你的勝利一詞的含義吧。

洪門信條
以義氣團結 ★★★
以忠誠救國 ★★★
以義俠除奸 ★★★

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons In Canada Publishers Ltd.

賣壹送一 五月壹號止截 存貨無多 請速購買

本藥行現所售之參茸百補丸及鹿尾羚補腎丸。是賣一送一的。現因來源短絀。求過於供。特將平沽期限縮短。至五月一號便告止截。由該日起。以後復照原價發客。相應通告週知。存貨無多。機會勿失。遠近僑胞。倘祈早日惠顧。以免期滿見遺。是所至禱。

參茸百補丸
滋強腎妙藥
陰壹壹送壹

●實驗參茸百補丸雙料 每盒四兩價銀七元二
●補氣生血●病後欠補●夜多小便
●滋陰補腎●手足寒凍●消除百病
●實驗鹿尾羚補腎丸雙料 每盒四兩價銀七元二
●養血助陽●便後餘滴●生精補髓
●增進飲食●大便虛結●腰腎虛冷

以上兩種補品。任從揀購。欲購何種。賜顧時希爲言明 不受C.O.D.

◎恭頌良醫 論痔之一症

痔從小而大宜不得良醫醫治無異養癰養疽之患百病生焉理所當然今日幸遇趙鴻欣先生療痔能手果然藥到回春病已痊愈聊誌數言藉申謝悃並告同病者知所問津焉

周賜簡 吳龍 梁健 楊社 仝恭頌

◎趙先生寓域埠益市街五六八號半新亞旅館

△廣珍金器鐘鏢
KWONG CHIN HO COMPANY
39 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.
PHONE PACIFIC 5816

亞洲旅館
AH CHOW ROOMS
139 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
加拿大雲哥華

本旅館毀在雲哥華埠遠中地点久蒙僑胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀櫈雅潔汽爐溫煖冷熱水喞・溫泉浴室・近更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意歡迎

電話 PA. 6962　門牌片咁
街東壹三九號馬金紫總堂樓下

司理馬本步敬啓

◎恭頌良醫 論痔之一症

痔從小而大宜不得良醫醫治無異養癰養疽之患百病生焉理所當然今日幸遇趙鴻欣先生療痔能手果然藥到回春病已痊愈聊誌數言藉申謝悃並告同病者知所問津焉

周賜簡 吳龍 梁健 楊社 仝恭頌

◎趙先生寓域埠益市街五六八號半新亞旅館

新亞旅社
HOTEL SUN AH
(電話) MAR. 9064
100 Pender St. East
Vancouver, B. C.
雲高華埠

本社在華區・地位最適當
房間空氣足・布置極輝煌
床褥日一換・雅潔又芬芳
煖氣與熱水・取用也無妨
各界來住宿・行李妥收藏
久暫由尊便・定價不敢昂
寫輪船車票・隨時可幫忙
請留心光顧・方知言不妄

司理關「邦」健謹啟

◎生生公司有魚翅賣

啟者。本公司創設於本埠。廿有餘年。專做牛肉瓜菜鷄鴨生意。今擬擴張起見。特派伴前往美國大埠魚翅行磋商。得其允諾。授與總代理權。經有大帮生翅。鰲肚。龍鬚皮運到批發。生翅原棚挑開有三種。甲種每磅二元餘。乙種壹元餘。丙種不過壹元。對於欲取原棚價目。極至相宜。每棚約壹百六十磅。該價不能宣佈。幸祈見諒。如欲光顧。請先函問價。小號定必將價目奉上。另行由C.O.D.交易可也 幷有洗淨翅肉零沽每磅壹元二五

SING SING COMPANY
170 E. Pender St. Vancouver, B.C.
雲埠生生公司司理部啟

搜毒納精

●介紹●良藥●

萬應新舊搜毒藥精 大減價每樽原價四圓二暫收三圓二

症有輕重之別。但治須適宜。葯無貴賤之分。惟是小便刺痛。久年餘毒。筋骨疼痛。虫行蟻咬。皮膚血毒。大便燥結。諸般百毒。不論惡毒初起或舊症復發。定然藥到病除。永無後患。此藥精力。逢毒必化。逢滯必消。並無藥味。萬試萬靈。奏效如神。誠治搜毒獨一無二之聖藥也。

台山縣都斛區南村鄉王廷孚敬白 二月八號

客居加拿大 GLORY CAFE Campbellton, N.B.

●服用補丸見效來函照錄

舉操氏參茸國藥莊大鑒敬復者弟早日得收百補丸六盒鹿尾羚丸六盒共十二盒皆續服之具見神效茲再寄郵券壹張伸銀三拾二元百補丸四盒把丸四盒請卽附來以應分交朋友之用可也另取搜毒藥精一樽四元二毫連上合共三十二元二毛專此卽請

市安　三月十八號

加屬胆下市埠 Vimy Cafe, 35 Victoria St. Amherst, N.S. Can. 譚昌琛 謹上

舉操氏先生鑒 前日寄來百補丸二盒向未服用及至前月與亞振各食一盒但食有三幾天果然見功至于怎樣補益本屬不知不過同相感覺大便流利而已確係立見奇効也

今閱報章得知此丸係貿一送一是以付上柯打紙廿圓請將百補丸與腎丸每款一半寄來無任切盼該寄費若干遲日奉上可也謹此順候

春祺 Prince Cafe P.O. Box 69 Durham, Ont. Can. 璽英付

加拿大雲高華埠哥林比街舉操氏參茸國藥行

常有抄參鹿茸牛黃珠末梅片天喜堂婦女調經丸陳李恒千金婦科保育丸

GU TAO SHE 432 COLUMBIA AVE. Vancouver, B.C.

KUO KONG SILK CO
國光絲公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.

仍有國絲賣

S433	加重白大紡小衫	每件八元七五
	仝上大紡廿七寸濶	每碼二元半
S435	加重柳條大紡小衫	每件八元九五
	仝上柳條大紡廿七寸濶	每碼二元六毫
S432	白小花文華綢小衫	每件八元七五
	仝上文華綢廿八寸濶	每碼二元半
S443	加重雙絲山東綢小衫	每件十二元七五
	仝上山東綢廿七寸濶	每碼三元半
S444	加重雙絲白經紡小衫	每件十二元七五
	仝上白經紡廿七寸濶	每碼三元半
S438	加重白小花文華綢小衫	每件十二元
	仝上文華綢廿九寸濶	每碼三元二五
S437	白大花文華綢小衫	每件十二元
	仝上文華綢廿九寸濶	每碼三元二五
S439	加重白文華羅小衫	每件十二元
	仝上文華羅廿九寸濶	每碼三元二五

（百貨目錄印備函索卽奉）

「注意」

做人父母者不可不看
做人家姑者不可不看
做人新婦者不可不看
做人兒女者不可不看
你想知紐紋紐到點樣
買册書返去睇落就知
、、、、、、、、、

紐紋新婦治家婆 每册沽四毛五

「注意」本局現新辦到小說數十種諸君想睇新到小說請往秘書處路

餐館詢購便妥日夜有得賣●新書目錄印備函索卽寄●

Leong Ding Bong 13 Pender St. W. Vancouver, B.C.

雲埠梁定邦報局啟

▲做工衣裳▼

雲埠最齊備做工衣裳店樣樣上等貨品如帽說衫內衣各種手袋靴襪織冷衫及做工衫連褲等應有盡有華友光顧極表歡迎

鍾氏公司謹啓

Jones Tent & Awnings Ltd.
43 W. Hastings St.

●●●黃一平醫務所
遷往下列的新地址

醫務所設在亞弼街四四三號半〔卽蓮花旅館樓下〕電話孖嘜三九二五

Chinese Herbal Dispensary,
443½ Abbott St. Vancouver, B.C.

發售中西良藥化粧香品
活生藥行
Watsang Sun Kee Co.
87 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話孖嘜 MA. 3529

發行缸瓦銀器及玻璃器具
缸瓦
Buscombe & Co. Ltd.
342 Water St. Vancouver, B.C.
旅館及餐館用具

◎恭頌林弼臣先生醫術高超

敝者．人生世間．最悲苦者爲病．最難忍者爲痛．是以救傷治病．誠爲急務也．弟日前因偶一失足．跌折腰脊．甚爲危重．不能起立．延請數人醫治．皆不見效．病勢轉劇．痛苦難言．後幸請得廣濟堂林弼臣先生診視．藥到病除．可知先生醫術高超．名不虛傳．特登報端．俾有同病者知所問津．得以早日解除痛苦．並對林弼臣先生．聊伸謝意焉．

弟黃華燦拜頌

新到大帮布料
精造趨時服裝
旅館餐館用衣
各款工人衣服
家用線仔紗褲
加長羊毛褲仔
遠近僑胞惠顧
批價特別相宜

▲國內新聞▼

擬就戰後五年計劃

重慶航訊　當局以我方已入勝利階段　對於我國戰後復興建設問題亟宜籌劃　並令飭各有關主管機關分別擬就具體計劃方案　以審核行施　茲探悉各有關主管當局均已擬就戰後五年計劃綱要　呈候審核計已全部擬就交審者有交通　水利　軍政　僑務　農林　教育　內政　工礦等九部門　對於建設經費一項　亦經分別劃定　呈請覆核　計劃內容　關於交通建設係規定如何恢復　及加强我國交通設施　並與築國內鐵路　公路等事宜　水利部門則注重國內河道之修濬　澈底改良港灣　興築大港　修築黃河水道與堤壩　溶導長江　珠江　韓江導淮　修補等水道工程　發展航運與農田等水利工作　軍政部門　注重於兵士之確實訓練等　僑務部門　注意恢復戰前南洋僑胞之地位及僑胞之教育　並以黨政訓組計劃加强僑胞之團體聯繫　與其他僑務之進行　此外　農林　衞生　教育　內政　工礦等部分　配合戰後實際需要　分別推進加强建設等工作云

何思源報告魯戰情

重慶廣播訊　據就山東省政府政務團長何思源最近在重慶報告．謂去年十一月五日至十二日間　敵軍曾進犯山東省區　圖消滅山東省山間政府　敵曾齊集步騎砲部隊　但山東省政府是流動性　每當敵軍趨近時　必先遷往他方　但據當時敵軍統制下之報紙　如天津之庸報　青島與濟南之新民報　曾大字標題謂「山東南部之中國軍隊被日軍肅清」「六千中國兵被擊斃　一萬被擊傷　奪獲作戰品甚多」但何團長謂其實中國損失　非常輕微　只失去手槍三百枝　敵軍死傷者較我軍爲甚

登時止癢

凡患癬粒．脚趾癬．銀癬．疥癩．疹．以及其他皮膚病．如期速效．可用馳名世界之D.D.D.葯水療治之。此葯水清涼無膩．且有猛烈殺菌之功力．能消毒止癢．每樽價錢三毛五．一試便知．如不滿意原銀奉還．故今日請買D.D.D.葯水．

暗市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

龍馬大器丸

壹兩庄二圓壹
伍兩庄九圓五
十兩庄拾八圓

見敵不興．臨陣退縮．吞丸一服．半点鐘久．藥達丹田．鼓舞生殖．長期抗戰．海龍力大．海馬力强．愈戰愈烈．愈抗愈强．龍馬大器．効驗非常．百試百効．强大加强

藥(蝦)大根丸

十兩庄寄費
每料拾八圓五毫

發育不全．根細短小．每晚一服．藥達丹田．鼓吹生殖堅硬不停．成夜發育．食丸一料．偉大驚人．六寸不等効驗如神．若戰秦樓．預早半点．吞丸一服．左抗花紅．右敵綢綠．如龍似虎．百戰百勝．如蒙光顧．請早購備．貨仔無幾．絕市近期．

○花毒一掃光

每料三元　寄費壹毫五
【包愈】五淋白汁

○爛脚黑靈膏

橫弦芒菓　咸痧疔毒　一料全愈
每枝壹圓　寄費五仙
無論何種爛脚　卽貼卽好

○奇異靈丹

每料三圓　寄費壹毫五
主　心胃氣痛　各種肚痛　花虫餘毒　面似虫行
治　紅雲血癖　腎囊痕癢　梅毒爛脚　一服掃除

○實驗消痔丸

每盒壹圓　每打拾圓
主　肛門痕癢　內外痔瘡　大便痛苦　努出腸頭　痔垂血下
治　紅白痢症　一服見功　如不立效　原銀奉回

○長期抗戰露

每樽壹圓　寄費五仙
行軍軟弱　搽露三滴　上陣直進　長期抗敵

◎代理敬文氏丸散

強大器丸

加料十元　單料三元　双料五元

挽奪造化丸

每盒六元　試用壹元五

長期抗戰丸

每百粒五元　現收三元

Hen Sang Tong, 155 Pender St. E. Vancouver, B.C.

雲埠天生堂謹啓

●本報有最合餐館用的
膠紙仔發售價廉物美

輔行雜貨公司

Foo Hung Co. Ltd.
129 E. Pender Street
Vancouver, B.C. Can.

新到大帮伏肉生羌
罐頭綾魚
五香鳳尾魚
雜貨醬料茶葉
發客

△國醫張景憲壹葯廣告
經驗各種積痛葯品。最見功是胃腸潰瘍。胆石症。痛膀胱發炎。小便淋濕。尿道灼熱。刺痛等症。此等葯品有特效。除本之經驗。治愈西人甚多。不須賭命。醫者案參什麼。果葯性和平。担保无無麻醉止痛之品。實爲一種根治之葯。每星期約費拾元。

CHINESE HERB CO.
817A FIRST ST. EAST
CALGARY - ALBERTA - CANADA

世界大旅館設備完美堪稱全埠諸君來住宿便知招呼安當租錢尤合算

（本旅館附設中西餐廳）

司理　顏添明
黃家驥

WORLD ROOMS
Tel. Trinity 8327
176 Pender St. E.,
VANCOUVER, B.C.

電話　佛矢畔　PA. 9035

▲請惠春季報費與告白費

本報向承各界　僑胞關照．無任感激．竊思筆墨生涯費用至爲浩繁．顧以維持者．端在報費與告白費耳．茲又援例列單往收春季報費與告白費．切望單到時．愛顧本報諸君．不吝涓埃．慨予依數撥下．以資週轉．則不勝感荷之至．

本報司理部謹啟

圖新軒印務局

HO SUN HING CO.
Phone PAcific 9642
250½ PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

第一期由集藝劇僑醵有軒本
費寄包毛五元壹套全期六至

▲營業部啓事

本報兼接理各種印件．如傳單．貨單．名片．入魚紙仔．信封．信箋．券據．徵信錄．捐冊．及書籍等．名目太繁．恕未枚舉．均工作精美．印刷玲瓏．又接造笠巴圖章．計價特別相宜．仰祈留心惠顧．是荷．

東華中國信品 域多茂利有限公司 推銷全加拿大

MORLEY CO. LTD.
P.O. BOX 1164
552 FISGARD ST.
VICTORIA. B. C.

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元

風濕藥水【Leland's Rheumatic Remedy】　每樽壹元　及二元五毫

補腎藥水【Leland's Kidney Tonic】　每樽壹元　及二元五毫

藥單小心配合　洗菲林及晒相

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

◎恭頌廣超氏醫術超群

廣超氏先生大鑒敬啟者現據族叔鄭宏雁患風濕骨痛之症經有卅餘年之久屢延中西醫生診治及服中西藥品均皆罔效且日甚一日難于操作行動困難令蒙　先生按症診治藥到病除不旬日步履如常幸得　先生醫愈回來又據說吾舍弟家環患扯氣之症二十餘年及寒瘀等症時發時愈均蒙先生仁慈惻隱款待慇懃兩症並治調理之後大見奇効確有起死回生之功是以特函致謝感戴　先生二天之德不但舍弟家環感恩靡既矣卽弟合家感恩不淺矣敢云醫中聖手不啻華陀仲景再世之醫術也．請將原函登之報端以申謝忱聊作介紹俾有同病者藉作問津之指南也

一九四三年　三月十九日　恩平人弟鄭家翰謹頌

◉廣超氏醫務所哥林比街四百一十四號
雲高華旅館十七號房便是

△駐雲埠洪門總幹部
駐域埠達權致公堂總社通告

△籌款救濟難民及慰勞將士

爲通告事．照得我洪門立會．以反抗侵略爲宗旨．以忠誠救國爲信條．昔日反清復國．雖殺身斷脰．傾產破家嘗優爲之．（卽雲埠、域埠、都城與各公堂破產資助孫中山革命運動．可見一斑）洎自瀋陽事發．七七禍生．我海外洪人．本向來之宗旨．遵入會之信條．捐款輸財．奔走運動．更不後人．誠是無愧於先烈．不怍於國人．且可以俯仰自豪矣．茲者．美國借械援華增加．反攻行將開始．固勝利之前途在望．而巨大之戰鬥將臨．前方痛苦固多．後方傷殘必重．不有慰勞．何以鼓舞士氣．而促勝利之實現．不有賑恤．何以安撫難民．以培養固有之國力．況我洪門．已有復國之光榮歷史．救國之優異成績於前．今茲慰勞將士．救濟難民．實爲急不容緩之舉．所望各埠洪門執事．如已有洪門救國會之組織者．祈卽加緊工作．速爲募捐．每人最低限度．額捐國幣壹百元（卽坎金六元）．多捐益善．其未有洪門救國會者．應卽組織成立．照例進行．或卽由該埠堂社發起捐款．務要於四月三十號以前．籌集大款．付來本三總部之任何一部收集．以彙齊滙歸中央政府．分配爲慰勞前方將士．及救濟後方難民之用．一表我洪門人士．救國救民之熱心．當亦爲我忠誠救國．義氣團結之洪門叔父昆仲所極端贊成者也．特此通告．祈速進行．是所厚望．此布．

附例

㈠此項捐款．於四月卅號結束後．掃數將款盡滙中央政府．各費用皆由本三總部支理．不耗捐款分文．

㈡所有捐款．無論多少．或團体或個人．均將名字數目．製成表冊．呈報政府．使知某埠．某堂．某社．某會．某人．捐款多少．本三總部並不貪功掠美．

㈢此項捐款結束後．將所有捐款人名數目．及進支等項．無論多少．均在大漢報洪鐘報盡量登出．以資表揚．而昭大公．至告白費．概由大漢報洪鐘報捐出．

附註：此項捐款．凡屬華僑團體或個人或友邦人士．如有樂意捐助者．一律歡迎．

大中華民國三十二年　三月二日

天寶堂始創

萬應龍腦油

龍腦氣味芳香瑩潔如冰功能通利關膈摩風鎭痛扶正抑邪乃稀世之珍寶也本堂獨得秘方精法提練配以貴重藥料製成龍腦油一種統治男婦老幼各種風症痛症以及內外科各症可搽可食或搽食兼用定奏奇效

茲將主治效能列下

四時感冒　頭暈眼花　傷風鼻塞
食滯飽脹　中風中痰　不省人事
霍亂吐瀉　腸胃絞痛　痧症時疫
頭腦刺痛　風火牙痛　腰脊痺痛
風濕癱瘓　四肢困倦　舟車暈浪
風寒咳嗽　皮膚痕癢　無名腫毒
疥癩瘡節　蛇虫蚊咬　跌打腫痛

治症甚多不能盡錄凡外科用搽患處及眉心太陽鼻吼頸腮背膊胸膛肚腹腰脊四肢不拘多少以搽透爲止如內服每次食油五厘至一分用指甲刮油些少放舌上融解吞下

龍腦油價目

大號玻璃盅　每盅七毫
二號玻璃盅　每盅四毫
三號鉄盒庄　每盅三毫

龍腦油鱒庄圖樣

云埠五洲大藥房總代理
ENG CHOW CO.
104 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

△粵東朱杏林堂丸藥發售

◎勞工清補丸　每樽二元
◎勞傷補養丸　每樽五元
◎痰飲喘咳丸　（寒咳用）每樽壹元
◎燥熱咳丸　（熱咳用）每樽壹元貳五
◎咳出痰血內傷丸　（內傷咳用）每樽五元
◎風濕痛痺丸　每樽壹元
◎血症善後調養丸　每樽五元

外埠寄藥．另加郵費．凡本堂發售丸藥代理處．在雲高華埠片打街東104號五洲藥房．

羊城關澄弼徒朱英二寓雲高華埠喜市定街東三五五號雲林學校

ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.